1 Pröva dina vingar!

PARIHARJOITUS **/***

A

**** Suomenna parilliset lauseet ja lue ne ääneen ruotsiksi.**
**** Tulkitse parittomat lauseet ruotsiksi.**
Tarkista parisi kohdat ja auta häntä tarvittaessa. Vaihtakaa lopuksi rooleja.

1. **Ulkomailla työskentely tai opiskelu voivat olla jännittävä tapa kokeilla siipiään.**
2. Man kan uppleva ett äventyr samtidigt som man blir vuxen.
3. **Se on myös mahdollisuus oppia tuntemaan itsensä ja kehittyä ihmisenä.**
4. Ronja åkte till Norge på utbyte och nu är hon ett språk och många vänner och upplevelser rikare!
5. **Elämä ei mene aina niin kuin on kuvitellut.**
6. Hur hamnade du i Norge?
7. **Minun piti oikeastaan mennä Kanadaan, mutta se ei ollut mahdollista pandemian takia.**
8. Jag valde Norge eftersom det liknar Finland ganska mycket.
9. **Tuntui turvallisemmalta, että ei matkusta niin kauas.**
10. Vilka var de största utmaningarna för dig?
11. **Koko hakemusprosessissa oli yllättävän paljon byrokratiaa.**
12. Det behövdes alla möjliga intyg både till staten, kommunen och utbytesorganisationen.
13. **Ilmoittauduin esimerkiksi verotoimistoon, mikä oli välttämätöntä, jotta saisin norjalaisen henkilötunnuksen, jota tarvittiin melkein kaikkialla.**
14. Hur förändrades du under din tid i Norge?
15. **Tulin itsenäisemmäksi, koska minun oli yksinkertaisesti pakko selviytyä omin päin monissa tilanteissa.**
16. Innan jag åkte var jag rädd för att jag inte skulle få kompisar i Norge och att jag skulle förlora de vänner som jag har hemma i Finland, men det gick precis tvärtom!
17. **Kotona olen ainoa lapsi, joten aivan toisenlainen kokemus perheestä oli hauskaa.**
18. Min värdfamilj och många kompisar i skolan var välbärgade, de bodde fint och hade dyra elbilar.

1 Pröva dina vingar!

PARIHARJOITUS **/***

B

**** Suomenna parittomat lauseet ja lue ne ääneen ruotsiksi.**
***** Tulkitse parilliset lauseet ruotsiksi.**
Tarkista parisi kohdat ja auta häntä tarvittaessa. Vaihtakaa lopuksi rooleja.

1. Att jobba eller studera utomlands kan vara ett spännande sätt att pröva sina vingar.
2. **Voi kokea seikkailun samalla, kun aikuistuu.**
3. Det är också en möjlighet / en chans att lära känna sig själv och utvecklas som människa.
4. **Ronja meni Norjaan vaihtoon ja nyt hän on yhtä kieltä ja monia ystäviä ja kokemuksia/ elämyksiä rikkaampi.**
5. Livet blir inte alltid som man har tänkt sig.
6. **Kuinka jouduit/päädyit Norjaan?**
7. Jag skulle egentligen åka till Kanada men det var inte möjligt på grund av pandemin.
8. **Valitsin Norjan, koska se muistuttaa Suomea melko paljon.**
9. Det kändes tryggare att inte åka så långt bort.
10. **Mitkä olivat suurimmat haasteet sinulle?**
11. Det var överraskande mycket byråkrati med hela ansökningsprocessen.
12. **Tarvittiin kaikkia mahdollisia todistuksia sekä valtiolle, kunnalle että vaihto-oppilasjärjestölle.**
13. Jag anmälde mig till exempel på skattebyrån, vilket var nödvändigt för att jag skulle få ett norskt personnummer, som behövdes nästan överallt.
14. **Kuinka muutuit Norjassa olosi aikana?**
15. Jag blev mer självständig eftersom jag helt enkelt var tvungen att klara mig på egen hand i många situationer.
16. **Ennen kuin matkustin, pelkäsin, että en saisi kavereita Norjasta ja että menettäisin ne ystävät, jotka minulla on Suomessa, mutta siinä kävikin päinvastoin!**
17. Hemma är jag enda barnet så det var roligt med en helt annorlunda familjeupplevelse.
18. **Isäntäperheeni ja monet koulukaverit olivat varakkaita, he asuivat hienosti ja heillä oli kalliita sähköautoja.**